1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Sistemas de Interpretación
DISCIPLINA	Interpretación I
TITULACIÓN	Grao en Arte Dramática
ESPECIALIDADE	Dirección Escénica e Dramaturxia
ITINERARIO	Textual
CURSO	1 (2ºCuadrimestre)
CRÉDITOS ECTS	5
CARÁCTER	Obrigatorio
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/A	Profa. Mª Francelina Crespo Méndez
DOCENTES	**Nome e apelidos**: Prfa. Dra. Olga Magaña Rodríguez **Horario titorías**: https://esadgalicia.com/curso-escolar/ **Despacho**: D3 **Contacto**: olgamaga@edu.xunta.gal
	Nome e apelidos:Prof. Dr. Fernando Á. Llera Rodríguez **Horario titorías:** https://esadgalicia.com/curso-escolar/ **Despacho:D3** **Contacto: nandollera@edu.xunta.es**
DESCRICIÓN	Introdución á técnica actoral e estudo dos procedementos e recursos expresivos e dos procesos psicofísicos do actor/actriz. Introducción aos diferentes estilos estilos e métodos interpretativos na perspectiva da dirección de escena e a dramaturxia.
COÑECEMENTOS PREVIOS	
LINGUA EN QUE SE IMPARTE	Galego ☑ Castelán ☑ Inglés ☐ Portugués ☐

2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO	
T1	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
T2	Recoller información significativa, analizala, sintetizala e xestionala adecuadamente.
T3	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersoal.
T7	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
X1	Fomentar a autonomía e autorregulación no ámbito do coñecemento, as emocións, as actitudes e as condutas, mostrandoindependencia na recollida, análise e síntese da información, no desenvolvemento de ideas eargumentos dunha forma crítica en a súa capacidade para a propia motivación e a organización nos procesos creativos.
X2	Comprender psicoloxicamente e empatizar para entender e sentir as vidas, situacións e personalidades alleas, utilizando demaneira eficaz as súas capacidades de imaxinación, intuición, intelixencia emocional e pensamento creativo para a solución de problemas; desenvolvendo a súa capacidade para pensar e

	traballar aconciencia e o uso saudable do propio corpo e o equilibrio necesario para responder aos requisitos psicolóxicos asociados ao espectáculo.
X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando una visión crítica, construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE	
ED1	Concibi r propostas escénicas que fundamentan o espectáculo, xerando e analizando conceptos, textos e Imaxes e valorando as súas propiedades representativas e a súa calidade estética.
ED2	Proxectar a composición do espectáculo, utilizando todos os coñecementos estéticos e técnicos necesarios sobre as diferentes linguaxes e códigos que participan na representación.
ED5	Investigar para concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire á metodoloxía de traballo como á renovación estética.

3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA	**COMPETENCIAS VINCULADAS**
1.-Proporcionar aos alumnos e alumnas coñecementos básicos na arte da interpretación.	T1, X2,X6, ED2
2.-Capacitar na aprendizaxe de mecanismos psico-físicos que lle permitan coñecer e tomar conciencia do seu corpo e voz.	T1,T2,T3,X1,X2,ED2
3.-Dotar de recursos para poder afrontar diferentes códigos interpretativos, xéneros, estilos ou tendencias.	T1, T2,T3, X6,ED1,ED2
4.- Desenvolver a percepción de conxunto. Capacitar para interaccionar,sentir e percibir a presenza do conxunto no individuo e do individuo no conxunto: o todo e as partes	T1,T2,T3,T6,T7,X1,X2,X3,X6,ED1,ED2,
5.-Coñecer os principios básicos da técnica da actuación naturalista. Diferentes técnicas e autores.	T1,T2,T3,X1,X2,X6,ED2,ED5
6.-Capacitar ao alumno para relacionar a teoría da interpretación coa súa práctica.	T1,T2,T3,X1,X2,X6,ED1,ED2
7.-Capacitar ao alumno para integrar o seu proceso creativo no ámbito escénico,nas relacións co seu partenaire e nas posibilidades para a dirección.	T1, T2, T3, X1, X2, X3, X6,ED1,ED2
8.-Desenvolver o sentido ético do actor e a autodisciplina no traballo.	T3,T6,T7,X2,X3,X6,ED1,ED2

4. CONTIDOS		
TEMAS	**SUBTEMAS**	**SESIÓNS**
1.-Sistemas de Interpretación	1.1 Principios básicos da interpretación actoral. 1.1.1 A alerta escénica 1.1.2 A escoita 1.1.3 A concentración 1.1.4 A imaxinación 1.1.5 Acción-reacción 1.1.6 .O traballo en equipo 1.1.7 Corporalidade e movemento	30 h
2.-PrácticasdeInterpretación	2.1.Técnicas de improvisación I.Creación de personaxes. 2.2 Achegamento á fala escénica 2.1.1 Texto. Subtexto.	30 h
	TOTAL SESIÓNS	**60 h**

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE			
Actividade / Número de horas	**Presencial (horas)**	**Non presencial (horas)**	**Total**

Exposiciónpráctico-teórica	8		
Prácticaindividual	15	25	40
Prácticacolectiva	25	15	40
Obradoiro			
Seminarios			
Actividadescomplementarias	2	30	32
Outros		5	5
Titoríasindividuais			
Titorías degrupo		8	8
Actividades de avaliación.Probas	2		
Actividades deavaliación.Presentacións/mostras	4	7	11
Actividadesdeavaliación.Revisión			
TOTAL	60	90	150
PORCENTAXE	40%	60%	100%

6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE	
Actividades	**Descrición**
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado,así comoa presentar a materia.
Resolución de exercicios	Actividade na que se formulan exercicios relacionados coa materia. O a l u m n o debe desenvolver as solución adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da Información disponible e a interpretación dos resultados.
PrácticaIndividual	O estudante desenvolve prácticas especificas na aula baixo as directricese supervisión do profesor.Pode estar vinculado o seu desenvolvemento con actividades autónomas do estudante.
Práctica Colectiva	Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontan aos alumnos, traballando en equipo, a problemas abertos.Permiten integrar as competencias da materia e adestrar, entre outras, as capacidades de aprendizaxe en cooperación, de liderado, de organización,de comunicación e de fortalecemento das relación persoais.
Titoría en grupo	Entrevistas que os alumnos manteñen co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.
Titorías individuais	Entrevistas que o alumno mantén co profesor da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.
Actividades Complementarias	Actividades relacionadas coa aprendizaxe da materia e que non se desenvolven no ámbito escolar.
A estruturación docente	As clases estruturáranse seguindo unha progresividade que predispoña ao corpo-mente do alumno a entrar en acción. E dicir, empezarase por exercicios de Técnicas Interpretativas,seguiranse cos de corpo(desde a perspectiva da materia de interpretación) e remataranse cos de improvisación e os da Estrutura Dramática.

7. ATENCIÓN PERSONALIZADA	
Seguimento	Farase un seguimento personalizado integrado no traballo conxunto do grupo, facendo unha análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística do xeito máis adecuado. *Titoría presencial*: O alumnado ten un período de atención personalizada en horario non lectivo.
Orientación	Orientación respecto ás dubidas e inquedanzas que xurdan en cada caso. *Titoría electrónica*: O alumnado pode manter contacto permanente co profesor a través do correo

	electrónico.

8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN		
***O alumno deberá establecer unha comunicación previa co docente, mínimo seis semanas antes da data do exame, para aclarar e concretar a estrutura e as particularidades do seu exame*.**		
8. 1 Avaliación ordinaria		
Ferramenta / actividade	**Competencias avaliadas**	**Ponderación**
Interpretación na aula	T1,T3,T7,X1,X2, X6,ED1,ED2, ED5	25% da nota
Execución de traballos	T1, T2,T3,T7,X1,X2, X6,X8, ED1,ED2,ED5	25% da nota
Seguimento diario e asistencia	T1,T2,T3,T6,T7,X1, X2,X3, X6, ED1,ED2,ED5	50% da nota
8.2. Avaliación extraordinaria		
Ferramenta / actividade	**Competencias avaliadas**	**Ponderación**
Quecemento actoral: O/A alumna participará nos exercicios propostos polo docente para traballar mente, corpo e voz na interpretación.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6,ED1E, D2,ED5	40%
O/ alumna preparará unha proposta escénica ou peza de 10 minutos individual que debe incorporar tanto traballo físico como textual (de escolla libre). Este traballo, despois de ser presentado, recibirá intrucccións de dirección actoral dende fora por parte do docente.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6,ED1,ED2,ED5	50%
Exposición oral: O/Aalumno/a expoñerá o traballo presentado, creación e ensaios.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6,ED1,ED2,ED5	10%
8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria		
Ferramenta / actividade	**Competencias avaliadas**	**Ponderación**
Quecemento actoral: O/A alumna participará nos exercicios propostos polo docente para traballar mente, corpo e voz na interpretación.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6,ED1E, D2,ED5	40%
O/ alumna preparará unha proposta	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3,	50%

escénica ou peza de 10 minutos individual que debe incorporar tanto traballo físico como textual (de escolla libre). Este traballo, despois de ser presentado, recibirá intrucccións de dirección actoral dende fora por parte do docente.	X6,ED1,ED2,ED5	
Exposición oral: O/Aalumno/a expoñerá o traballo presentado, creación e ensaios.	T1, T2, T3, T6, T7, X1, X2, X3, X6,ED1,ED2,ED5	10%

9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS

REFERENCIAS BÁSICAS

Barba, E.; Savarese, N. (1990)*El arte secreto del actor*, Escenología. México DF

Boal. (2001) *Juegos para actores y no actores*. Barcelona. Alba editorial.

Bogart, A (2022) El Libro de los viewpoints. Bilbao. Artezblai.

Castillo, C. (2007) *Improvisación, el arte de crear el momento*. Ciudad Real. Ñaque editorial.

Chéjov,M. (1999)*Al actor. Sobre la técnica de la actuación*. Barcelona. Alba editorial

Knebel,M.O.(1999)*El último Stanislavski*. Madrid.Fundamentos

Layton, W. (1999)*¿Por qué? El trampolín del actor*. Madrid. Fundamentos

Llera, F. (2022) *Commedia dell'Arte. Artesanía teatral*. Bilbao. Artezblai

Ruiz,B. (2008) *El arte del actor en elsiglo XX*. Bilbao. Artezblai

Stanislavski, K. (2003)*El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la vivencia*. Barcelona. Albaeditorial.

Stanislavski, K. (2009)*El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación*. Barcelona. Albaeditorial.

REFERENCIAS COMPLEMENTARIAS

Chéjov, M. (2006) *Lecciones para el actor profesional*. Barcelona. Albaeditorial.

Grotowski, J, . (2009).*Hacia un teatro pobre. Madrid*. SigloXXI

Hethmon,R.H.(2015).El método del Actor´s Studio: Conversaciones con LeeStrasberg. Madrid. Fundamentos

Meyerhold,V .(2016).*Teoría Teatral.Madrid. Fundamentos*

Richardson,D.(2000).*Interpretar sin dolor*. Madrid. ADE

Vio,K. (2005). *Explorando el match de improvisación*. Ciudad Real. Ñaque.

10. OBSERVACIÓNS / RECOMENDACIÓNS
Calquera dúbida respecto a avaliación extraordinaria, pode ser consultada antes da proba co docente a través das títorías ou de no ser posible a asistencia no centro, facendo uso do correo eléctronico dos docentes. Recoméndase o emprego de roupa cómoda, a ser posible negra, sen debuxos, logotipos ou estampados.